

### Thánh Lễ Hằng Tuần

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30pm

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm

### Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 6:00pm - 8:00 pm,

### Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

### Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

### Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. Liên lạc

Thầy Phong (916) 416-6735.

### Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

### Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM.

Email: [ctdsac@gmail.com](mailto:ctdsac@gmail.com) Phone: (916) 376-7629

LM Phó xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM.

Email: [alphonsuskitt@yahoo.com](mailto:alphonsuskitt@yahoo.com)

Phone: (916) 376-7629

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lua, Nguyễn, Nga 383-4276

|                       |            |          |
|-----------------------|------------|----------|
| Nhà xứ:               | Các Cha    | 376-7629 |
| HD Mục Vụ CT          | Anh Hoàng  | 869-6615 |
| Phó HD Nội Vụ         | Anh Tùng   | 588-5893 |
| Phó HD Ngoại Vụ       | Anh Chí    | 769-5043 |
| Phó KH & PT           | Anh Dũng   | 230-1691 |
| HD Tài Chánh CT       | Anh Hoàng  | 471-9765 |
| Ban Cung Thánh        | Anh Ngân   | 420-3291 |
| Ban Giúp Lễ           | Cha Vũ     | 383-4276 |
| Ban Xã Hội            | Anh Văn    | 529-1596 |
| Ban Trật Tự           | Anh Thuận  | 850-9227 |
| Ban Bảo Trì           | Anh Cường  | 914-4594 |
| Điều Hợp Viên Giáo Lý | Thầy Phong | 416-6735 |
| Trung Tâm Giáo Dục    | Chị Lynn   | 812-2945 |
| Ca Đoàn Thiên Ân      | Anh Châu   | 465-4071 |
| Ca Đoàn Thánh Linh    | Chị Anh    | 595-3307 |
| Ca Đoàn Alleluia      | Chị Lan    | 525-5941 |
| Ca Đoàn Vô Nhiễm      | Chị Lan    | 477-9622 |
| Ca Đoàn Mẹ Lên Trời   | Chị Thảo   | 798-5747 |
| Ca Đoàn Kitô Vua      | Anh Tùng   | 588-5893 |
| Liên Lạc các Ca Đoàn  | Anh Khoa   | 842-9412 |
| Giáo Khu 1-Giuse      | Anh Thành  | 806-9852 |
| Giáo Khu 2-Phêrô      | Anh Nam    | 477-8205 |
| Giáo Khu 3-Dũng Lạc   | Ông Thanh  | 525-3456 |
| Giáo Khu 4-Phục Sinh  | Anh Minh   | 635-3435 |
| Giáo Khu 5-Fatima     | Anh Thành  | 706-4490 |
| Giáo Khu 6-Thăm Viếng | Chị Phượng | 598-7581 |
| Thiếu Nhi Thánh Thể   | Anh Chính  | 204-2471 |
| Bà Mẹ Công Giáo       | Chị Hoa    | 529-0671 |
| Huynh Đoàn Đa Minh    | Chị Phương | 903-6223 |
| Liên Minh Thánh Tâm   | Anh Thủ    | 317-1602 |
| Legio Marie           | Chị Mến    | 320-5610 |
| Phong Trào Đèn Tạ     | Chị Tý     | 519-6767 |
| Gia Đình Tận Hiến     | Chị Tuyết  | 996-1230 |
| Phong Trào Cursillo   | Anh Tuấn   | 217-4949 |
| Canh Tân Đặc Sủng     | Mỹ Anh     | 595-3307 |
| Hội Cao Niên          | Ông Anh    | 743-3999 |
| Dòng Mến Thánh Giá    | Các Sơ     | 383-3278 |

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

## BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 [www.ctfd.org](http://www.ctfd.org)

### 606- Chúa Nhật XIX Thường Niên - Năm C

Ngày 07/08/2022



### SỞ HỮU KHO TÀNG TRÊN THIÊN QUỐC

Hiện nay, nhiều người Việt nhiều tiền lắm của cố tìm cách nhập cư vào những nước giàu mạnh như Hoa Kỳ, Úc, Canada... để lập nghiệp và tìm kiếm một tương lai tươi sáng, tốt đẹp hơn.

Tuy nhiên, cuộc sống tại những nơi được xem như là đáng ước mơ đó cũng có nhiều khó khăn, phức tạp và cuối cùng, ai cũng như ai, phải phải sạch hai tay để bước qua thế giới bên kia, chẳng mang theo được gì.

Biết thế, nên một doanh nhân thành đạt người Mỹ, sống trên đất Mỹ, tiền bạc dư dả, là ông Chuck Feeney, nay đã gần 80 tuổi, tìm cách chuyển tất cả tài sản mình có vào kho tàng tuyệt đối an toàn và không thể hao hụt, mất mát trên thiên quốc.

Ông đã thực hiện kế hoạch này như sau:

- Thay vì sở hữu biệt thự riêng, sang trọng lộng lẫy và đầy đủ tiện nghi thì ông lại sống trong một căn hộ cho thuê giá rẻ ở San Francisco để sống qua ngày;

- Thay vì sắm ô tô riêng thì vợ chồng ông đi lại bằng xe buýt công cộng;

- Thay vì xài đồ sang, xài hàng hiệu - mắc tiền, thì ông mặc những bộ quần áo rẻ tiền; khi đi nhà hàng thì chọn những món ăn rẻ nhất, những đồ dùng của ông là thứ hàng rẻ mạt. Có lẽ món đồ “xa xỉ” nhất mà ông đang sở hữu là chiếc đồng hồ đeo tay bằng nhựa trị giá 15 đô!

Nhờ cần cù lao động tối đa và chi tiêu tối thiểu, số tiền ông tích lũy được cộng với số tiền ông quyên góp lên đến 8 tỷ Mỹ kim! Ông dồn hết tất cả số tiền đó vào việc từ thiện và những dự án mang lại phúc lợi cho nhiều người.

Thế là bằng cách này, ông sở hữu được một kho báu không thể hao hụt trên thiên đàng, mai đây tha hồ vui hưởng.

Qua Tin mừng hôm nay, Chúa Giê-su cũng dạy chúng ta biết sống khôn

ngaoan như thế. Ngài phán: “Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí. Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách, một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời, nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.”

Tại sao Chúa dạy phải bán tài sản đi mà bố thí?

Vì mai đây, mọi người trên dương gian, ai cũng như ai, phải phải sạch hai tay từ giã đời này, chẳng mang được gì theo.

Tại sao lại phải sắm những túi tiền không hề cũ rách?

Vì những túi tiền ta đang có và bao nhiêu vàng bạc chất chứa bên trong mai đây sẽ chẳng còn thuộc về ta nữa nhưng sẽ sang tay người khác.

Tại sao phải sở hữu kho tàng không hề bị hao hụt, không hề có trộm cướp lai vãng hoặc mối mọt đục phá?

Vì khi từ giã đời này, ta sẽ ra đi với hai bàn tay trắng; tuy vậy, kho tàng ta tích lũy được trên thiên đàng luôn còn mãi với ta.

Vì thế, chọn lựa khôn ngoan nhất, sáng suốt nhất, là ngay từ hôm nay, chúng ta hãy chuyển đổi của cải, vàng bạc, tài sản mình có để sở hữu một kho tàng không hao với, không hề mất mát trên thiên quốc, rồi mai đây tha hồ mà vui hưởng.

Nhưng cụ thể là phải chuyển đổi cách nào?

Là tận dụng những ân huệ và vốn liếng Chúa ban như tiền tài, của cải, thời giờ, sức khỏe, tài năng... của mình để phụng sự Chúa và phục vụ anh chị em chung quanh, nhất là những người gặp khó khăn, túng thiếu, bất hạnh.

(Nguồn: *Linh Mục Inhaxio Trần Ngà*)

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Giáo Xứ Thông Báo

#### 1) Lớp Giáo Lý Tân Tòng:



Bắt đầu ngày 06 tháng 09 năm 2022, tối thứ Ba hàng tuần.

**Địa điểm:** phòng học trường Thánh Giuse.

**Giờ:** từ 7:00 pm đến 8:30 pm, khóa học kéo dài khoảng 6 tháng. Chuẩn bị cho các anh chị em Dự Tòng được Rửa Tội vào Lễ Phục Sinh năm 2023.

Anh chị em nào muốn tìm hiểu Giáo Lý Công Giáo, hoặc muốn giới thiệu những anh chị em Tân Tòng, xin mời tới tham dự. Xin lấy đơn ghi danh tại văn phòng Giáo Xứ, hoặc tại các trường khu, hay liên lạc thầy Sáu An (916)-524-5482

#### 2) Lớp Giáo Lý Hôn Nhân:

Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 11 năm 2022 nhằm cống hiến cho các đôi bạn kinh nghiệm đích thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Văn phòng Giáo Xứ bắt đầu nhận đơn cho lớp Giáo Lý Hôn Nhân. Xin lấy đơn từ văn phòng giáo xứ hoặc tại bàn các Trường Khu.

#### Legio Mariae

Kính mời quý hội viên ngành Hoạt Động và Tán Trợ đến cầu nguyện và tham dự buổi họp lúc 11:00 am Chúa Nhật, ngày 07 tháng 08 năm 2022 tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

#### Hội Các Bà Mẹ

Kính mời các chị em trong hội tham dự buổi họp quan trọng sau thánh lễ hai, Chúa Nhật, ngày 14 tháng 8 năm 2022 tại phòng học. Xin các chị em tham dự đông đủ để bàn về ngày tĩnh tâm, tuyên hứa của các tân hội viên và mừng Lễ Quan Thầy của Hội sắp tới.

#### Thiếu Nhi Thánh Thể Thông Báo

Bắt đầu bán đồng phục cho năm học mới 2022- 2023

**Ngày:** Chúa Nhật, ngày 14/08/2022 và các Chúa Nhật trong tháng 08 năm 2022

**Giờ:** Sau các Thánh Lễ 10:00 am và 12:30 pm

**Địa điểm:** tại Hội Trường Giáo Xứ

#### Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

**Khai Giảng Niên Khóa 2022-2023 - Chúa Nhật, ngày 28 tháng 08 năm 2022**



Xin quý phụ huynh học sinh đem con em đến nhà trường lúc 9:40 sáng, tập trung trước Tượng Thánh Giuse.

Các em mặc đồng phục Thiếu Nhi.

#### Cơ Hội Phục Vụ - Volunteer Opportunity

CẦN, RẤT CẦN nhiều thiện nguyện viên tham gia vào:

- **Ban Ấm Thực Giáo Xứ:** xin liên lạc anh Chí,

Phó Ngoại Vụ **916-769-5043**

- **Ban Trật Tự:** xin liên lạc anh Thuận **916-850-9227**

- **Trung Tâm Thánh Giuse:** **916-812-2945**

Giáo Xứ chân thành cảm ơn sự can đảm dấn thân phục vụ của quý ông bà anh chị em cũng như tri ân sự hy sinh của người phối ngẫu để người bạn mình có thời gian phục vụ Giáo Xứ.



## Hỗ Trợ Chương Trình Truyền giáo 2022 - Missionary Cooperative Appeal (MCA)

Cuối tuần thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 13 và 14 tháng 08 năm 2022, Giáo Xứ chúng ta hân hạnh được tiếp đón Cha Giuse Cù Hồng Phúc, thuộc Tu Hội Truyền Giáo Thánh Vinh Sơn, Cha sẽ chia sẻ với Giáo Xứ về: Sự mạng loan báo tin mừng cho người nghèo và đào tạo hàng giáo sĩ theo chân cha Thánh Vinh Sơn.

Giáo Xứ xin tiền lần hai trong các thánh lễ chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhật để hỗ trợ cho chương trình truyền giáo, cách riêng công việc truyền giáo của Tu Hội Thánh Vinh Sơn.

Xin quý ông bà anh chị em theo các chỉ dẫn sau đây của Tòa Giám Mục Sacramento:

- 1. Phong bì đặc biệt sẽ được cung cấp để thuận tiện cho quý vị sử dụng.**
- 2. Nếu đóng góp bằng chi phiếu, xin ghi tên trả cho: Vietnamese Martyrs Parish  
Ghi Chú (Memo): 2022 MCA**
- 3. Xin không đưa tiền trực tiếp cho Cha Giảng Truyền Giáo.**

Tổng số tiền ủng hộ thu được, Giáo Xứ sẽ chuyển về Giáo Phận Sacramento, và Giáo phận sẽ trao trực tiếp cho Tu Hội Truyền Giáo Thánh Vinh Sơn.

Xin quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ. Cảm ơn lòng quảng đại của quý vị.

### Ngày Làm Đẹp Nhà Chúa



Để mỗi ngày Nhà Chúa và khuôn viên Thánh Đường được sạch sẽ, gọn gàng hơn, Giáo Xứ sẽ có một buổi “Công Tác Chung” vào:

- Sáng thứ Bảy, ngày 13 tháng 08 năm 2022,
- Sau Thánh lễ 8:00 sáng tới trưa.

Xin kính mời tất cả ông bà anh chị em tích cực tham gia. Ai có thể được xin đem theo dụng cụ gia đình sẵn có như cuốc, xẻng, cào, kéo, cưa, bao tay đến góp tay để cùng nhau làm đẹp Nhà Chúa.

Nhân viên Ban Thường Vụ sẽ phân chia nhiệm vụ cho các nhóm và hướng dẫn việc clean up.

Giáo Xứ sẽ phục vụ bữa ăn trưa.

Chân thành cảm ơn ông bà anh chị em.

## Mời Tham Gia Hội Chợ Hè 2022



Trong niềm vui của mùa Hè năm nay, Giáo Xứ chúng ta có:

- Dạ tiệc vào Tối Thứ Sáu, ngày 26 tháng 08 năm 2022
  - Hội Chợ vào Tối Thứ Bảy, ngày 27 tháng 08 năm 2022
- với sự góp mặt của các ca sĩ - Don Hồ - Hồ Hoàng Yến - Cha Tuấn - Thiên Sơn - Elvis Phương - Hồng Ngọc - Ban Nhạc Lãng Du, các em huynh trưởng thiếu nhi và nhiều ca sĩ địa phương.

- Đến với Hội Chợ Hè quý vị sẽ được thưởng thức nhiều tiết mục văn nghệ, nhạc dân tộc hấp dẫn, và các quán ăn mang hương vị ba miền Bắc Trung Nam.

Xin mời quý vị mua vé sớm. Vé có bán tại các bàn Trưởng Khu trong hội trường sau các thánh lễ Chúa Nhật, hay liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc mua tại quầy Báo Làng Sacramento.

- Quý ân nhân nào có nhã ý muốn ủng hộ cho Chương Trình Văn Nghệ, hoặc cơ sở thương mại nào muốn quảng cáo banner, xin liên lạc với anh Hoàng Đoàn (916) 471-9765 hoặc chị Loan (916) 233-5792.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

## CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

**Cụ Bà Maria Phạm Thị Khoái**

**\* Nghi Thức Phát Tang và Giờ Kinh:**

6:30pm, Thứ Sáu, ngày 12 tháng 08 năm 2022, tại nhà nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center.

**\* Thánh Lễ An Táng:**

8:00am, Thứ Bảy, ngày 13 tháng 08 năm 2022, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

Linh cữu sẽ được an táng tại Nghĩa Trang St. Mary.

**Công Đức Tuần Lễ: 07-31-22: \$8,996.00**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="50 33 284 2062">  <p><b>VONNE VAN TRAN</b></p> </div> <div data-bbox="284 33 654 2062"> <p><b>8801 FOLSOM BLVD #260<br/>SACRAMENTO, CA 95826<br/>(916) 761 - 3222</b></p> <p>Email: vonne.tran@century21.com<br/>www.c21LN.com</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <div data-bbox="654 33 958 2062"> <p><b>DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC</b><br/>Optometrist</p> <p>7400 Elk Grove Blvd<br/>Elk Grove, CA 95757<br/>(916) 465 - 9057</p> </div> <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>TỜ HỒNG</b><br/>Complete wedding services for<br/>Church and Banquet</p> <p><b>LIÊN LẠC: CHỊ MỸ</b><br/>(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)</p> </div>                                                                                               | <div data-bbox="958 33 1567 2062"> <p><b>DENISE CHAU</b></p> <p>Giúp tư vấn mua bán nhà vùng<br/>Sacramento, phụ cận và Bay Area.<br/>Nhanh chóng, chuyên nghiệp,<br/>tận tâm, thành tín và vui vẻ</p> <p>denise.chau@elitenorcal.com<br/>www.denisechau.bhhsr.com<br/>7412 Elsie Avenue<br/>Sacramento, CA 95828<br/>Elite Real Estate / CalBRE # 0147958</p> </div> <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>Benjamin Mai</b><br/>(916) 317-7953</p> <p>Mua Nhà &amp; Bán Nhà<br/>Vay Tiền Mua Nhà<br/>Tái Cấp Vốn Nhà</p> <p>Benjamin Mai<br/>giúp bạn tiết kiệm tiền</p> <p>CA Real Estate and<br/>Mortgage Broker<br/>Cal Bre # 01928783<br/>NMLS # 1175396</p> </div> |
| <div data-bbox="50 2062 284 2062"> <p><b>KIM PHARMACY</b><br/>NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.</p> <p>5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA<br/>(916) 469 - 9813</p> </div> <div data-bbox="284 2062 654 2062"> <p><b>Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Khám bệnh tổng quát người lớn</li> <li>* Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da</li> <li>* Bệnh phong ngứa và dị biến ứng</li> </ul> <p>(916) 391 - 9497</p> </div>                                                                                                                | <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>VĂN PHÒNG ĐÌNH AN</b><br/><b>NHẬN KHAI THUẾ</b></p> <p>Cá nhân - Thương Mại - Payroll<br/>Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách<br/>cho các cơ sở thương mại</p> <p>(916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)</p> </div>                                                                                                                                                                                                                    | <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>Chuyên mua bán nhà</b><br/>Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%<br/>cho lệ phí</p> <p><b>Henry Vo (916) 223-3798</b><br/>Broker # 01407166</p> </div> <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>AUTO BODY SPECIALIST</b><br/>PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT &amp; REPAIR</p> <p><b>FREE ESTIMATE</b><br/>Contact: (916) 395 - 4279</p> <p>10200 Waterman Rd. Elk Grove, CA 95624</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div data-bbox="50 2062 284 2062"> <p><b>Loan Factory</b></p> <p>Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà</p> <p>Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento</p> <p><b>No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!</b></p> <p><b>HANNAH NGUYEN</b><br/>Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958</p> </div> <div data-bbox="284 2062 654 2062"> <p><b>CẦN PHỤ NỮ ĐỘC THÂN LÀM Ở SAN JOSE, CHĂM SÓC BÁC TRAI. BAO ĂN Ở MIỄN PHÍ, CÓ PHÒNG RIÊNG, Ở TẠI NHÀ - NGỦ QUÁ ĐÊM LÀM VIỆC NHƯ Ở NHÀ CỦA MÌNH. LƯƠNG \$1,800 / THÁNG. XIN LIÊN LẠC 916 - 841 - 7568. CÔ MỸ LINH</b></p> </div> | <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>Phở City</b><br/>VIETNAMESE CUISINE</p> <p>6175 Stockton Blvd. Ste 200<br/>Sacramento, CA 95824<br/>(916) 754 - 2143</p> </div> <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>Mỹ Hằng Nguyễn</b><br/>Văn phòng bảo hiểm<br/>và tài chính - Chuyên về<br/>bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,<br/>quỹ dài hạn Fix annuity, IRA</p> <p>333 W. El Camino Real #380<br/>Sunnyvale, CA 94078<br/>(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)</p> </div> | <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>CHUYÊN NGHIỆP<br/>TẬN TÂM<br/>THÀNH TÍN</b></p> <p>Elite Realty Services -<br/>7412 Elsie Ave., Sacto, CA<br/>(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer</p> </div> <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>Michael Hưng</b></p> <p>Mua nhà - Bán nhà<br/>Trang trí (staging) - cổ vấn<br/>Giúp cho thuê nhà</p> <p>Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh<br/>chóng, tận tâm, chu đáo</p> <p><b>LÝ MỸ LINH</b><br/>CalBRE# 02014615</p> </div>                                                                                                                                                                           |
| <div data-bbox="50 2062 284 2062"> <p><b>KINGDOM CHIROPRACTIC</b><br/>Dr. Jason Nguyen, DC</p> <p>Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T<br/>physical exam cho truck drivers</p> <p>Cell: (916) 384 - 7256<br/>Open 10:00am - 6:00pm.<br/>Tuesday - Thursday only</p> </div> <div data-bbox="284 2062 654 2062"> <p>7509 Madison Ave #114<br/>Citrus Heights, CA 95610<br/>(916) 314 - 7172</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                      | <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>SACRAMENTO<br/>MEMORIAL LAWN</b><br/>Chúng tôi nổi tiếng Việt<br/>我們提供粵語服務</p> <p>6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889<br/>Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                              | <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>ANDY P. TRAN</b><br/>ATTORNEY &amp; COUNSELOR AT LAW</p> <p>1900 POINT WEST WAY, SUITE 188<br/>SACRAMENTO, CA 95815</p> <p>(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM<br/>(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM</p> </div> <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>BUSYBEE<br/>Child Care Center</b><br/>(916) 387-8710 / 383-3278</p> <p>Nhận các em từ 2 tuổi<br/>đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến<br/>Thánh Giá Đà Lạt phụ trách</p> </div>                                                                                                                                                                                                      |
| <div data-bbox="50 2062 284 2062"> <p><b>SF SUPERMARKET</b><br/>SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場</p> <p>5820 S Land Park Dr<br/>(916) 619-8112<br/>Open 8:00am - 9:00pm.</p> </div> <div data-bbox="284 2062 654 2062"> <p>6930 65th St #123<br/>(916) 392-3888<br/>Open 8:00am - 9:45pm.</p> <p>4562 Mack Rd<br/>(916) 395-6868<br/>Open 8:00am - 9:00pm.</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>Nestlé Realty &amp; Homeland Financial</b></p> <p>Nhà đất, cơ sở thương mại và làm loan<br/>www.homelandfinancial.org<br/>DRE: 01131892 NMLS: 271462<br/>Minh 916-616-6861<br/>Real Estate and Mortgage Broker</p> </div>                                                                                                                                                                                                        | <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>ALLIED ACCOUNTING<br/>&amp; TAX SERVICE</b></p> <p>Khai thuế cá nhân &amp; business<br/>Giữ sổ kế toán, lương bổng<br/>&amp; làm báo cáo cho IRS &amp; State</p> <p><b>LOAN PHẠM (916) 233-6857</b></p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div data-bbox="50 2062 284 2062"> <p><b>Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại</b><br/><b>NGUYỆT SAN ĐỨC MỆ HẰNG CỨU GIÚP</b></p> <p>Một tập báo mỗi gia đình Công Giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng</li> <li>* Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công Giáo mỗi năm</li> </ul> </div> <div data-bbox="284 2062 654 2062"> <p><b>QUÝ VỊ CÒ NHƯ CẦU ĐẠT BẢO, XIN LIÊN HỆ:</b><br/>Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R<br/>Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741<br/>Email: baoducme@gmail.com</p> </div>                                          | <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>Real Estate Sales,<br/>Finance<br/>Property Management</b></p> <p>2670 S. White Rd. #233<br/>San Jose, CA 95148<br/>6835 Stockton Blvd #420<br/>Sacramento, CA 95823</p> <p>(Joe) Phuc Tran (408) 205-6701<br/>(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299</p> </div>                                                                                                                                                                     | <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>Nhận giữ trẻ,<br/>dạy làm bài &amp;<br/>đưa đón sau giờ học</b></p> <p><b>L/L: CÔ THANH</b><br/>(916) 267-5680</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div data-bbox="50 2062 284 2062"> <p><b>CHUYÊN VIÊN<br/>VỀ NGHĨA TRANG<br/>VÀ TANG LỄ</b></p> <p>Saint Mary Cemetery<br/>&amp; Funeral Center</p> <p><b>JENNIFER TRAM ANH MAI</b></p> </div> <div data-bbox="284 2062 654 2062"> <p><b>CATHOLIC FUNERAL<br/>&amp; CEMETERY SERVICES</b><br/>OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO</p> <p>6509 Fruitridge Road<br/>Sacramento * CA 95826</p> <p>Cell: (916) 949-1250<br/>Office: (916) 452-4831</p> </div>                                                                                                                                                                                                   | <div data-bbox="654 2062 958 2062"> <p><b>Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong<br/>Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:</b></p> <p><b>ANH THIÊN</b><br/>(916) 712 - 5512<br/>francis.thien@gmail.com</p> </div>                                                                                                                                                                                                                               | <div data-bbox="958 2062 1567 2062"> <p><b>GIÁO XỨ</b><br/>(916) 383 - 4276</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |